Porównanie tłumaczeń Izajasza 65:3

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | do drażniących Mnie w twarz niezmiennie,\* składających ofiary w ogrodach\*\* i kadzących na cegłach.\*\*\* \*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |

1. 1) 1QIsa a dodaje: oni, המה . [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>290 1:29</x>; <x>300 7:18</x>; <x>300 11:17</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) i kadzących na cegłach, נִים ־ּומְקַּטְרִים עַל־הַּלְבֵ : wg 1QIsa a : ssali ręce na kamieniach, קו ידים על האבנים ־ וינ , <x>290 65:3</x>L. G dod.: demonom, które nie istnieją, τοῖς δαιμονίοις ἃ οὐκ ἔστιν. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>120 23:12</x>; <x>300 19:13</x>; <x>430 1:5</x> [↑](#footnote-ref-5)